



**ADINEKOEN BATZORDE IRAUNKOR SEKTORIALA  
COMISIÓN PERMANENTE SECTORIAL DE PERSONAS MAYORES**

**2010-11-29ko OSOKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DEL PLENO DE 29-11-2010**

**DEI-EGILEA:**

**Presidentea: Alfonso Gurpegui jauna.**- Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailaren Gizarte Zerbitzuetako zuzendaria.

**BERTARATUAK:**

**Ángel Manero jauna.** Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailaren Zerbitzuetako Zuzendaritza.

**Ana Tellería andrea.**- Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saila.

**Arantza Elizondo andrea.**- Emakunde Emakumearen Euskal Erakundeko idazkari nagusia

**Juan Ramón Larrañaga jauna.**- Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politikako Departamentua.

**Andoni Rekagorri jauna.**- Bizkaiko Foru Aldundiko Gizartekintza Saila.

**Mertxe Muñiz andrea.**- Bizkaiko Foru Aldundiko Gizartekintza Saila.

**Nerea Bengoetxea andrea.**- EUDEL Gamiz-Fikako Udala.

**José Manuel Odriozola Azurmendi jauna.**- Euskadiko Pentsiodun eta Erretiratuen Probintzia Elkartearen Lurralde Federazioa.

**Manuel Merino jauna.**- Lares Euskadi.

**José Luis Elosua jauna.**- Nagusilan Adin Nagusikoen Giza Boluntariotza.

**Virginia Lizarraga andrea.**- Bizitzen Fundazioa.

**Susana Cuesta andrea.**- Euskadiko Alzheimer Gaixoen Senideen Elkartearen Federazioa

**José Ribiere jauna.**- Gipuzkoako Erretiratu eta Pentsiodunen Elkarte.

**CONVOCA:**

**Presidente: D. Alfonso Gurpegui.**- Director de Servicios Sociales del Departamento de Empleo y Asuntos Sociales.

**ASISTENTES:**

**D. Ángel Manero.** Dirección de Servicios Sociales del Departamento de Empleo y Asuntos Sociales.

**Dña. Ana Tellería.**- Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transporte.

**Dña. Arantza Elizondo.**- Secretaria General de Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer.

**D. Juan Ramón Larrañaga.**- Departamento de Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

**D. Andoni Rekagorri.**- Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia.

**Dña. Mertxe Muñiz.**- Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia.

**Dña. Nerea Bengoetxea.**- EUDEL. Ayuntamiento de Gamiz-Fika.

**D. José Manuel Odriozola Azurmendi.**- Federación Territorial de Asociaciones Provinciales de Pensionistas y Jubilados del País Vasco.

**D. Manuel Merino.**- Lares Euskadi.

**D. José Luis Elosua.**- Nagusilan Voluntariado Social de Mayores.

**Dña. Virginia Lizarraga.**- Fundación Bizitzen.

**Dña. Susana Cuesta.**- Federación de Asociaciones de Familiares de Enfermos de Alzheimer de Euskadi

**D. José Ribiere.**- Asociación Guipuzcoana de Jubilados y Pensionistas.

**Antonio González jauna.-** Las Cuatro Torres. Arabako Erretiratu, Pentsiodun eta Alargunen Probintzia Elkarteak.

**Olatz Etxabe andrea.-** EAEko Gizarte Laneko Diplomatu eta Gizarte Laguntzaileen Elkargo Ofizialak.

**Begoña Frutos andrea.-** Euskadiko Psikologo en Elkargo Ofizialak

**Jaime García jauna.-** Aholkularitza Teknikoa

#### GONBIDATUAK:

**Maite Sancho andrea.-** Ingema

#### BERTARATU GABEAK:

**Cándido Hernández jauna.-** Hezkuntza Berrikuntzako zuzendaria

**Elena Elosegui andrea.-** Osasun Saila.

**Ignacio Rodríguez jauna.-** Kultura Sailaren Gazteria eta Gizarte Ekintzako zuzendaria.

**Amparo Maiztegui andrea.-** Arabako Foru Aldundiko Gizarte Politikaren eta G. Zerbitzuen Saila.

**Lucía Linares andrea.-** Aieratu Euskal Herriko emakume alargunen elkarten federazioa

**Sabin Ipiña jauna.-** Nagusiak Bizkaiko jubilatut eta pentsiodunen elkarteak.

**Begoña Pablos andrea.-** Euskadiko Sendagileen Kontseilua

Bilkura 2010eko azaroaren 29ko goizeko 11:30ean hasi da, Gasteizen, eta honako hau da gai-zerrenda:

1. 2010eko ekainaren 23an egindako aurreko ohiko bilkuraren akta onartzea.
2. Gizarte Zerbitzuetako Zuzendaritzak sustatutako azterlanen emaitzen aurkezpena. "Adinekoen bizi-baldintzei buruzko azterlana" eta "Adinekoenganako tratutxarraren eraginari buruzko azterlana"
3. Batzordearen Ekintza Plana: Orientabideak eta proposamenak.
4. Adinekoen Kontseiluen arteko harremanen azterketa.
5. Galde-eskeak.

**D. Antonio González.-** Las Cuatro Torres. Asociación Provincial de Jubilados, Pensionistas y Viudas de Alava.

**Dña. Olatz Etxabe.-** Colegios Oficiales de Diplomados en Trabajo Social y Asistentes Sociales de la CAPV.

**Dña. Begoña Frutos.-** Colegios Oficiales de Psicólogos y psicólogas de Euskadi.

**D. Jaime García Moreno.-** Asesoría Técnica.

#### PERSONAS INVITADAS:

**Dña. Maite Sancho.-** Ingema.

#### AUSENTES:

**D. Cándido Hernández.-** Director de Innovación Educativa

**Dña. Elena Elosegui.-** Departamento de Sanidad.

**D. Ignacio Rodríguez.-** Director de Juventud y Acción comunitaria del Departamento de Cultura

**Dña. Amparo Maiztegui.** Departamento de Política Social y S. Sociales de la Diputación Foral de Alava.

**Dña. Lucía Linares.-** Federación de viudas Aieratu de Euskal Herria.

**D. Sabin Ipiña.-** Nagusiak Asociación de jubilados y pensionistas de Bizkaia.

**Dña. Begoña Pablos.-** Consejo de Médicos de Euskadi.

La sesión dió comienzo a las 11:30 h. de la mañana del 29 de noviembre de 2010 en Vitoria-Gasteiz, con el siguiente orden del día:

1. Aprobación del acta de la sesión ordinaria anterior celebrada el 23 de junio de 2010.
2. Presentación de resultados de los estudios promovidos por la Dirección de Servicios Sociales: "Estudio sobre las condiciones de vida de las personas mayores" y "Estudio relativo a la incidencia del maltrato en las personas mayores".
3. Plan de Acción de la Comisión: Orientaciones y propuestas.
4. Planteamiento de relación entre los diferentes Consejos de personas mayores.
5. Ruegos y preguntas.

**I. puntua. 2010eko ekainaren 23an egindako aurreko ohiko bilkuraren akta onartzea.**

Bertaratuek aho batez onartu dute akta.

**2. puntua. Gizarte Zerbitzuetako Zuzendaritzak sustatutako azterlanen emaitzen aurkezpena. “Adinekoen bizi-baldintzei buruzko azterlana” eta “Adinekoenganako tratu txarraren eraginari buruzko azterlana”**

Gizarte Zerbitzuetako Zuzendaritzako Alfonso Gurpegui jaunak gogorarazi du azterlanen aurkezpenak ekainean egindako aurreko batzordean harturiko konpromisoari erantzuten diola. Azaldu duenez, bizi-baldintzei buruzko azterlana urriaren 13an aurkeztu zen Legebiltzarrean eta ondoren Nagusi Ferian, eta tratu txarrei buruzko azterlana gaur bertan aurkeztu zaio prentsari. Azkenik, adierazi du azterlan horiek hurrengo urteetan garatzekoak diren adinekoentzako estrategia eta jardunak orientatzea ahalbidetuko duten oinarria direla.

Maite Sanchori eman dio hitza emaitzak aurkez ditzan eta argitu du Batzordeko kide guztiei igorriko zaizkiela azterlan osoak zein aurkezpenen euskarriak.

Ingemako Maite Sancho andreak azalpen laburra egin du bi ikerketetatik ateratako ondorio nagusiei buruz.

Nagusilaneke Jose Luis Elosua jaunak planteatu du beharrezkoa litzatekeela tratu txarreko egoerak detektatzea ahalbidetzen duten metodoak aurkitzea. Bizi-baldintzen azterlanari dagokionez adierazi duenez, datu oso positiboak badaude ere, zenbait datu kezkarri ere aurkitzen ditugu, hala nola igogailurik ez izatea, bainuontzia soilik edukitzea, etxebizitzara iristeko arazoak, mendetasunari buruzko legea ez ezagutzea...

Lares Euskadiko Manuel Merino jaunak galdetu du zenbait pertzepzio burutu ote diren, laguntzek familia-ingurunean duten eraginari buruzkoak, mendetasunari buruzko legearen ezarpenen betiere.

Ingemako Maite Sancho andreak adierazi duenez, ezin da legearekin zuzenean loturikorik berretsi, baina azterlanean galdera egiten zen, aldiz, zerbitzu moten lehentasunari buruz, eta emaitzek erakusten dutenez oso lehentasun-indize txikia dago prestazio ekonomikoen arabera, eta adinekoek ematen zaizkien zerbitzuak balioesten dituzte.

**Punto 1. Aprobación del acta de la sesión ordinaria anterior celebrada el 23 de junio de 2010.**

El acta es aprobada favorablemente y de forma unánime por las personas asistentes.

**Punto 2. Presentación de resultados de los estudios promovidos por la Dirección de Servicios Sociales: “Estudio sobre las condiciones de vida de las personas mayores” y “Estudio relativo a la incidencia del maltrato en las personas mayores”.**

D. Alfonso Gurpegui, de la Dirección de Servicios Sociales, recuerda que la presentación de los estudios responde al compromiso adquirido en la anterior comisión celebrada en junio. Explica que el estudio sobre las condiciones de vida se ha presentado el pasado 13 de octubre en el Parlamento y posteriormente en la Feria Nagusi, y que el estudio sobre maltrato se ha presentado hoy mismo a la prensa. Finalmente, señala que estos estudios son la base que permitirá orientar las estrategias y actuaciones dirigidas a las personas mayores a desarrollar en los próximos años.

Da la palabra a Maite Sancho para la presentación de los resultados y aclara que se remitirá a todas y todos los miembros de la Comisión tanto los estudios completos como los soportes de las presentaciones.

Dña. Maite Sancho, de Ingema, realiza una breve exposición de las principales conclusiones extraídas de las dos investigaciones.

D. Jose Luis Elosua, de Nagusilan, plantea que sería necesario encontrar métodos que permitan una detección de las situaciones de maltrato. En relación con el estudio de condiciones de vida señala que aunque hay datos muy positivos también nos encontramos con bastantes datos preocupantes como por ejemplo la falta de ascensor, sólo disponer de bañera, problemas de acceso a la vivienda, desconocimiento de la Ley de dependencia...

D. Manuel Merino, de Lares Euskadi, pregunta si en la investigación se han concluido algunas percepciones respecto a la incidencia de las ayudas en el entorno familiar en la implantación de la Ley de dependencia.

Dña. Maite Sancho de Ingema dice que no se puede afirmar cuestiones directamente relacionadas con la ley pero sí que se preguntaba en el estudio por la preferencia de tipos de servicios y los resultados muestran que hay un índice muy bajo de preferencia por prestaciones económicas, y que las personas mayores valoran los servicios que se le prestan.

Bizitzen Fundazioko Virginia Lizarraga andreak aurkezturiko datuei buruz interpretatzen duenez, eguneko datuen eskaria txikia da, baina horien inguruan egiten den eskaintza ere txikia delako. Uste du jendeak informazioa ematen zaien zerbitzuetara jotzen duela, hala nola Etxeko Laguntza Zerbitzura.

Uste du Etxeko Laguntza Zerbitzua nola dagoen eta inoren laguntza behar duten pertsonen kopuru handiagoa kontuan izanda, eskas geratuko dela zerbitzua. Horri gehitzen badiogu seme-alaben etxeetan dauden adinekoen kopuruak behera egin duela, kezkarria da eskari gehien duen zerbitzua izatea, zainketaaren intentsitatea oso txikia denean. Uste du Etxeko Laguntza Zerbitzuarekiko zerbitzu osagarriak bultzatu behar direla.

Ingemako Maite Sanchok, Virginia Lizarragaren ildo beretik, uste du Etxeko Laguntza Zerbitzuaren intentsitatea txikia dela, baina adinekoak jasotzen dituen laguntzen zati gisa kontuan hartu beharko genukeela. Osagarri gisa planteatu behar dira zerbitzuak eta ez baztertzaila gisa. Uste du, gainera, etxeetan zainduriko adinekoen egoerari aurre egin behar zaiola eta zainketa hori nola ari den egiten ikusi.

Euskadiko Pentsiodun eta Erretiratuen Probintzia Elkarteetako Lurralde Federazioko José Manuel Odriozola jaunak modu oso positiboan balioesten du azterlana, nahiz eta orain uste duen garrantzizkoa adinekoentzako ekintza-plana dela eta nola egingo den eta batzorde honek zer egiteko izango duen ikustea, baita agian eratuko den batzorde iraunkor batek ere.

### **3. puntua. Batzordearen ekintza-plana. Orientabideak eta proposamenak.**

Alfonso Gurpegui jaunak zenbait galdera proposatu dizkio batzordeari gogoetarako: zer alderdi interesgarri ateratzen ditugu azterlanen ondorioetatik batzorde honen ekintza-planean gaineratzeko?, alderdi horietako zein irizten ditugu lehentasunezkotzat eta komeniko litzateke 2011n horiek lantzea?, zer beste alderdi uste dugu, kasuan kasu, interesgarria dela batzordearen ekintza-planera gaineratzea?, nola gaineratu dezakegu batzordearen lan-agendara 2011-2015 aldiko adinekoentzako ekintza-planaren elaborazioa?.

Adinekoen ekintza-planari dagokionez, adierazten du ideia planaren elaborazioari 2011ko lehen seihilekoan ekitea dela, eta lan-metodologia egiteke dagoela batzorde honek eginiko proposamenen ondoren.

Dña. Virginia Lizarraga, de la Fundación Bizitzen, respecto a los datos presentados interpreta que la demanda de centros de día es baja pero porque también es baja la oferta que se realiza de ellos. Opina que las personas suelen recurrir a los servicios de los que se les informa, como el SAD.

Valora que el SAD en la situación en la que está y con el mayor número de personas dependientes se va a quedar escaso. Unido a que el número de personas mayores en casas de las y los hijos ha bajado es preocupante que sea el servicio con más demanda cuando la intensidad de la atención es muy baja. Valora que es necesario impulsar servicios complementarios al SAD.

Dña. Maite Sancho, de Ingema, en línea con Virginia Lizarraga, considera que la intensidad del SAD es baja pero que debiéramos considerarla como una parte de los apoyos que la persona mayor recibe. Hay que plantear los servicios como complementarios y no como excluyentes. Opina además que hay que enfrentarse a la situación de las personas mayores atendidas en los domicilios y ver como se está realizando esta atención.

D. José Manuel Odriozola, de la Federación Territorial de Asociaciones Provinciales de Pensionistas y Jubilados del País Vasco, valora muy positivamente el estudio si bien considera que ahora lo importante es el Plan de Acción para las personas mayores y ver cómo se va a realizar y qué papel va a jugar esta comisión e incluso una posible comisión permanente que se pudiera constituir.

### **Punto 3. Plan de Acción de la Comisión: Orientaciones y propuestas.**

D. Alfonso Gurpegui propone a la comisión unas preguntas para la reflexión: ¿qué aspectos de interés entresacamos de las conclusiones de los estudios para incorporar en el plan de acción de esta comisión?; ¿cuáles de estos aspectos consideramos prioritarios y convendría trabajar en 2011?; ¿qué otros aspectos en su caso consideramos conveniente incorporar al plan de acción de la comisión?; ¿cómo podemos incorporar a la agenda de trabajo de la comisión la elaboración del plan de acción para las personas mayores 2011-2015?.

Respecto al Plan de Acción de las personas mayores señala que la idea es acometer la elaboración del plan en el primer semestre de 2011 y que está pendiente construir la metodología de trabajo tras las propuestas de esta comisión.

Zuzendaritzaren asmoa Jaurlaritzaren sailekin, administrazioekin, gizarte-erakundeekin eta ikerketan kontzentratutako agenteen partaidetza-prozesu bidez Plana lantzea da.

Adinekoen batzorde honek sail arteko, erakunde arteko, izaera du, eta sektoreko gizarte-erakunde esanguratsuenen arteko batzuk daude bertan, baina ekintza-plana lantzeko prozesuak arina, malgua eta al bait irekiena izan behar du, eta hori horrela, batzorde hau argi eta garbi kontuan izanez gero, dinamika propioa behar du.

José Manuel Odriozola jaunak uste du gizarte-erakunde bano indar handiagoa ez zaiela eman behar jakintza-zentroei edo ikerketan kontzentratutako agentei.

Alfonso Gurpegi jaunak proposatu du urtarilaren 19ra arte helarazi ditzagula galdera horietarako egoki irizitako erantzunak, eta ondoren, Gizarte Zerbitzuetako Zuzendaritzatik jasotako ekarpenekin, batzorde honen lan-proposamen bat igorriko da, baita adinekoen ekintza-planaren elaborazioan parte hartzeko proposamen bat.

**4. puntua. Adinekoen Kontseiluen arteko harremanen planteamendua.**

Idazkaritza Teknikoko Jaime García jaunak labur-labur aurkeztu du lurralde-kontseiluen eta batzorde honen arteko harremanen proposamen bat, errespetatu beharreko oinarritzko premisa batzuekin.

Nagusilaneke Jose Luis Elosua jaunak modu positiboan balioesten du kontseiluen artean harremanak izateko aukera eta adierazten du garrantzitsua dela zehaztea erakunde eta kontseilu bakoitzari zer dagokion.

Alfonso Gurpegi jaunak gogorarazi du hiru esparru instituzionalek protagonismo handia dutela adinekoen zuzenduriko politika eta jardunetan, eta hori horrela, horien partaidetza-organoen independentzia eta landinamikak errespetatu behar dira.

Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politikako Departamentuko Juan Ramón Larrañaga jaunak uste du lurralde-kontseiluen presidenteordearen irudiak batzorde honetako kide gisa egokia izan daitekeela koordinazioa errazteko.

Bizkaiko Foru Aldundiko Gizartekintza Saileko Andoni Rekaorri jaunak uste du kontseilu bakoitzak bere esparru geografikoa duela eta guztiek ere modu autonomoan funtzionatuko dutela.

La intención de la Dirección es elaborar el Plan mediante un proceso participativo con los diferentes departamentos de Gobierno, las diferentes administraciones, las entidades sociales y agentes centrados en la investigación.

Esta Comisión de Mayores tiene un carácter interdepartamental, interinstitucional, y están presentes algunas de las entidades sociales más significativas del sector, pero el proceso de elaboración del Plan de Acción tiene que ser ágil, flexible y lo más abierto posible por lo que, contando claramente con esta Comisión, debe disponer de una dinámica propia.

D. José Manuel Odriozola Azurmendi opina que no se debe dar mayor peso a los centros del conocimiento o agentes centrados en la investigación que a las entidades sociales.

D. Alfonso Gurpegi propone que hasta el 19 de enero hagamos llegar las respuestas que consideremos a estas preguntas y que posteriormente con las aportaciones recibidas desde la Dirección de Servicios Sociales se enviará una propuesta de trabajo de esta comisión así como una propuesta de participación en la elaboración del Plan de Acción de las personas mayores.

**Punto 4. Planteamiento de relación entre los diferentes Consejos de personas mayores.**

D. Jaime García, de la Secretaría Técnica, presenta someramente una propuesta de relación entre los consejos territoriales y esta comisión con unas premisas básicas a respetar.

D. Jose Luis Elosua de Nagusilan valora positivamente la posibilidad de relacionarse entre los diferentes consejos y apunta que es importante concretar que le compete a cada institución y consejo.

D. Alfonso Gurpegi recuerda que los tres ámbitos institucionales tienen fuerte protagonismo en las políticas y actuaciones dirigidas a las personas mayores por lo que hay que respetar la independencia y las dinámicas de trabajo propias de sus órganos de participación.

D. Juan Ramón Larrañaga del Departamento de Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa cree que la figura de vicepresidente de los consejos territoriales como miembro de esta comisión pudiera ser apropiada para facilitar la coordinación.

D. Andoni Rekaorri del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia opina que cada consejo tiene su ámbito geográfico y van a funcionar de manera autónoma.

Dena den, egokia iruditzen zaio koordinazio-proposamena eta uste du behin betiko proposamena lurralde-kontseiluetara eramán eta horietan onartu behar dela.

Euskadiko Pentsiodun eta Erretiratuen Probintzia Elkartetako Lurralde Federazioko José Manuel Odriozola jaunak bere kezka adierazi du Eudelen partaidetza ahula dela-eta.

Lares Euskadiko Manuel Merino jaunak uste du bereizi egin behar dela kontseilu bateko kide baten egitekoak beste kontseilu batean izaera formala ote duen ordezkari gisa, horrek dakarren guztiarekin harturiko ordezkartza-betebeharrei dagokienez, edo aitzitik izaera ez-formalekoa den, eta koordinatzaile gisa soilik funtzionatzen ote duen, eraginik ez duela batzordean duen ordezkartzari dagokionez.

Gizarte Zerbitzuetako Zuzendaritzako Alfonso Gurpegui jaunak eskatu du, aurreko puntuan bezalaxe, denbora har dezagula urtarrilaren 19ra arte egoki iritzitako ekarpenak egiteko kontseiluen arteko harreman-proposamenari.

#### **5. puntua. Galde-eskeak.**

José Manuel Odriozola jaunak urriaren 7an Katalunian eginiko adinekoen 6. biltzar nazionalaren manifestua entregatu du.

Bestelako izapiderik gabe, 13:30ean bilkura amaitutzat eman da.

IDAZKARIA  
SECRETARIA

No obstante le parece adecuada la propuesta de coordinación y considera que la propuesta definitiva hay que llevarla y aprobarla en los consejos territoriales.

D. José Manuel Odriozola, de la Federación Territorial de Asociaciones Provinciales de Pensionistas y Jubilados del País Vasco, muestra su preocupación por la débil participación de Eudel.

D. Manuel Merino, de Lares Euskadi, considera que hay que diferenciar si el papel de miembro de un consejo en otro tiene un carácter formal como representante, con lo que eso supone en cuanto a las obligaciones de representatividad contraídas, o si por el contrario su carácter no es formal y sólo funciona como coordinador, no viéndose por tanto afectada su representatividad en la comisión.

D. Alfonso Gurpegui de la Dirección de Servicios Sociales, solicita que al igual que en el punto anterior nos demos hasta el 19 de enero para realizar las aportaciones que consideremos a la propuesta de relación entre consejos.

#### **Punto 5. Ruegos y preguntas.**

D. José Manuel Odriozola, hace entrega del Manifiesto del 6º Congreso nacional de las personas mayores, celebrado en Catalunya, el pasado 7 de octubre.

Sin más trámite, se da por finalizada la sesión a las 13:30 horas.

PRESIDENTEAREN ONIRITZIA  
VºBº EL PRESIDENTE